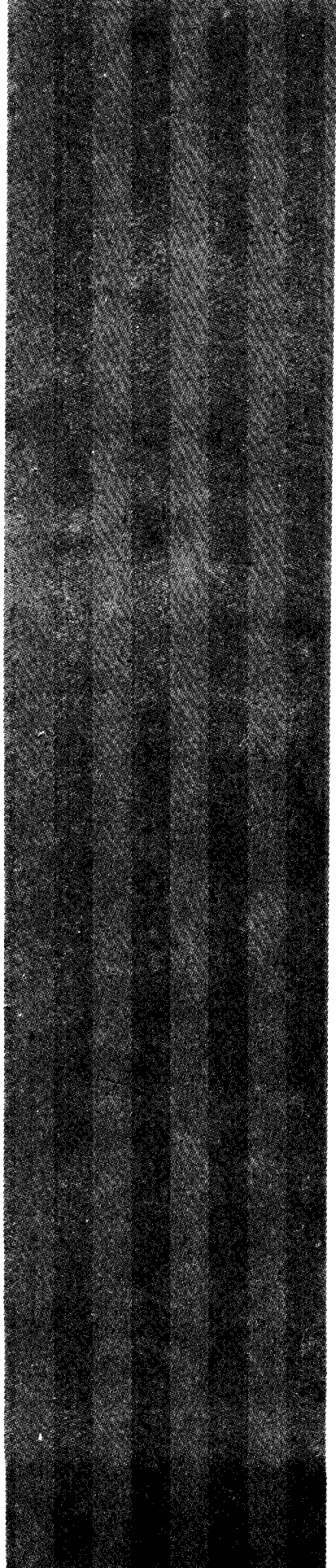


目 录

FAMILY LIFE 家庭生活	5-21
1.BABYSITTING 临时保姆	7
2.DIVORCE 离婚	11
3.KEEPING UP WITH THE JONESES 和琼斯家比阔	14
4.FAMILY ARGUMENT 家庭争议	18
TRAVELING 观光旅游	23-40
1.GOING TO A DIFFERENT COUNTRY 异国之旅	25
2.AT THE BEACH 在海滩	29
3.THE TRAIN RIDE 搭乘火车	33
4.TOURING THE COUNTRYSIDE 乡间之旅	37
ISSUES 流行话题	41-56
1.WOMEN AGAINST MEN 男女对抗	43
2.PEACE BETWEEN COUNTRIES 国与国间之和平	46
3.MARRIAGE 婚姻	50
4.DIFFERENT PEOPLE 不同的种族	53
ENTERTAINMENT 娱乐 • 消遣	57-73
1.EXERCISE 运动	59
2.IN A BAR 在酒吧里	62
3.A WALK IN THE PARK 公园散步	66
4.LISTENING TO MUSIC 听音乐	70
WORK 工作 • 上班	75-90
1.THE STOREKEEPER 店主	77
2.LABOR UNION 工会	80
3.LOOKING FOR A JOB 找工作	83
4.ASKING FOR A RAISE 要求加薪	86
SERVICE 服务事业	91-106
1.GOING TO THE BANK 去银行	93
2.A TRIP TO THE SUPERMARKET 超级市场之行	97
3.VOTING 投票	100
4.AT THE POST OFFICE 在邮局	104

第二进阶



目 录

FAMILY LIFE 家庭生活	5-21
1.BABYSITTING 临时保姆	7
2.DIVORCE 离婚	11
3.KEEPING UP WITH THE JONESES 和琼斯家比阔	14
4.FAMILY ARGUMENT 家庭争议	18
TRAVELING 观光旅游	23-40
1.GOING TO A DIFFERENT COUNTRY 异国之旅	25
2.AT THE BEACH 在海滩	29
3.THE TRAIN RIDE 搭乘火车	33
4.TOURING THE COUNTRYSIDE 乡间之旅	37
ISSUES 流行话题	41-56
1.WOMEN AGAINST MEN 男女对抗	43
2.PEACE BETWEEN COUNTRIES 国与国间之和平	46
3.MARRIAGE 婚姻	50
4.DIFFERENT PEOPLE 不同的种族	53
ENTERTAINMENT 娱乐 • 消遣	57-73
1.EXERCISE 运动	59
2.IN A BAR 在酒吧里	62
3.A WALK IN THE PARK 公园散步	66
4.LISTENING TO MUSIC 听音乐	70
WORK 工作 • 上班	75-90
1.THE STOREKEEPER 店主	77
2.LABOR UNION 工会	80
3.LOOKING FOR A JOB 找工作	83
4.ASKING FOR A RAISE 要求加薪	86
SERVICE 服务事业	91-106
1.GOING TO THE BANK 去银行	93
2.A TRIP TO THE SUPERMARKET 超级市场之行	97
3.VOTING 投票	100
4.AT THE POST OFFICE 在邮局	104

FAMILY LIFE

家庭生活

1. BABYSITTING

临时保姆

Ka(Karen) **De**(Debbie) **Mi**(Michelle) **Ji**(Jimmy) **Rj**(Mr. Jones) **Sj**(Mrs. Jones)
凯(凯伦) 黛(黛比) 蜜(蜜雪) 吉(吉米) 夫(钟斯先生) 妻(钟斯太太)

Conversation:

Ka: Well, Mr. Jones, I really am very grateful to have the opportunity to take care of your beautiful baby boy while you go out to a movie.

Rj: Oh, that's all right, Karen. I know that you're a responsible young adult, and that Mrs. Jones and I will have nothing to worry about while our son is in your care.

Ka: Oh, thank you, Mr. Jones. I will do my best to fulfill my obligation.

Rj: I'm sure that you will, Karen. By the way, here's the information you'll need to take care of Junior. His milk must be mixed with one half warm water. It must be exactly 78 degrees warm and he must be fed at 8:15 sharp. We'll expect you to check on him every twenty minutes. If there are any problems, here is the phone number of the movie theater we will be at. Okay?

Ka: Okay, Mr. Jones. I think I've got it: half warm water half milk, 78 degrees, and every twenty minutes.

会 话 :

凯: 呃, 钟斯先生, 我实在很感激能有这个机会在你去看电影的时候照顾你那可爱的小男孩。

夫: 噢, 那里, 凯伦。我知道你是个负责的小大人, 你照顾我们的小孩, 钟斯太太和我就没什么好担心的了。

凯: 喔, 谢谢你, 钟斯先生。我会尽我的义务。

夫: 我相信你会的, 凯伦。顺便告诉你照顾小钟需要知道的一些事情。他的牛奶必须渗入一半温水, 必须正好是78度, 同时必须在八点十五分准时喂他。我们希望你每隔二十分钟就看他一次。如果有什么问题, 这是我们要去电影院的电话号码。好吗?

凯: 好的, 钟斯先生。我想我知道了, 一半温水, 一半牛奶, 七十八度, 每隔二十分钟。

Rj: That's right, Karen. And also, please make yourself at home. My house is your house. So feel free to watch TV or make yourself some food, just don't wake up Junior.

Ka: Yes, sir, Mr. Jones, although I've already had a huge dinner with my family. Anyway, thank you for the offer.

Rj Well, then, I'll just go upstairs and get Mrs. Jones, and then we'll be on our way. I'm really looking forward to a nice relaxing evening with my wife. Since we've had this baby, we never seem to get any time to ourselves anymore. Anyway, we must be going. I'm confident that everything will be just fine. Bye-bye, Karen.

Ka: Good-bye, Mr. Jones, and thank you. You have nothing to worry about while I'm in control. Hello, is Debbie at home? Yes, I'll wait, thank you.

De: Hello?

Ka: Hello, Debbie! They're gone!

De: We'll be right over, bye!

Ka: Oh, boy! Are we going to have fun and party tonight ! The Joneses have a whole case of beer in their ice-box! I wish Debbie and Michelle would hurry up and get here! Oh, good, there's the bell.

De: Hi, Karen. We got here as quick as we could. What's up?

夫: 不错, 凯伦。同时, 不要太客气。我家就是你家, 想看电视就看, 或弄些东西吃, 只是不要吵醒小钟。

凯: 是的, 钟斯先生。虽然我已经和家人吃过一顿盛大的晚餐, 但是还是要谢谢你。

夫: 好了, 那么我就上楼叫钟斯太太了, 然后我们就要走了。我实在盼望和我太太渡一个安适的夜晚。自从我们有了这个小孩, 我们就好像不再有我们的时间了。总之, 我们该走了, 我相信一切都会很好的。再见, 凯伦。

凯: 再见, 钟斯先生, 谢谢你。有我当家, 你没什么好担心的。喂, 黛比在家吗? 好的, 我等, 谢谢你。

黛: 喂?

凯: 喂, 黛比, 他们走了。

黛: 我们马上过去, 再见。

凯: 乖乖! 我们今晚要开派对, 乐一阵子。钟斯家的冰箱里有一整箱的啤酒, 真希望黛比和蜜雪快到这里。噢, 真好, 门铃响了。

黛: 嗨, 凯伦, 我们尽可能快赶来, 什么事?

Ka: The Joneses left a whole case of beer in the icebox, and they've got a huge color TV set, and there's an Elvis Presley movie on tonight.

Mi: All right! Excellent! I'll call Jimmy and a couple of the guys, and we'll have a huge party!

De: Yeah! Great! I'm going to have a look in the kitchen. I'm starving!

Ka: I'd better go have a look at the kid. I think I hear him crying or something.

Mi: Okay, I'll get some beer and turn on the TV.

De: There's the bell. It must be Jimmy!

Ji: Hi, girls! It's party time!

Mi: Absolutely! The movie's just about to start.

Ji: I'd like you to meet two of my friends, Frankie and Bobby. This is Debbie and Michelle. And, hey, where's Karen?

De: Oh, she's upstairs looking after the little kid. She should be right down. Hey, Karen, hurry up. The boys are here!

Ka: I'll be right there.

Ji: Boy, nice place they got here! A guy could make himself quite comfortable in this house.

Ka: Now, Jimmy, you be careful. If we damage anything, Mr. Jones would kill me.

凯: 钟斯夫妇在冰箱里放了一大整箱的啤酒,同时他们有一部大彩色电视,而今晚电视上有猫王的电影。

蜜: 好哇,真好,我打电话给吉米和几位男孩,然后我们来个大派对。

黛: 是啊!很棒。我去厨房看看,我饿死了。

凯: 我最好去看看小孩,我想我听到他哭或是什么的。

蜜: 去吧,我去拿些啤酒,开电视。

黛: 门铃响了,一定是吉米。

吉: 嗨,女孩们!派对时间到了。

蜜: 一点也不错。电影刚要开始。

吉: 我要你见见我的两位朋友法兰基和鲍比。这位是黛比和蜜雪。嘿,凯伦在哪里?

黛: 喔,她在楼上照顾小孩,应该马上下来了。喂,凯伦,快点,男孩们来了。

凯: 我马上下来。

吉: 哇,他们家真好!住在这个屋子里真舒服。

凯: 吉米,小心点,如果弄坏了什么,钟斯先生会杀了我。

Ji: Don't worry, Karen. I wouldn't...oops!

Ka: Oh, my God, Jimmy! You broke that ancient bottle of wine all over their expensive rug! How could you!

Ji: It's going to be all right, Karen. I'll clean it up!

Mi: Hey, everybody! Listen! I hear a car pulling up!

Ka: Oh, no. It's the Joneses. Quick! Everybody run out the back door! I'll meet you all later! Quick! Hurry up! Move!...Uh...oh...hello, Mr. Jones, Mrs. Jones. Back so soon?

Rj: Grrr...yes. All the tickets were sold out at the movie theater, and we couldn't even find a good place to eat, so we decided to just come home and watch the Elvis Presley movie on television.

Ka: Oh, I'm sorry, Mr. Jones.

Rj: Well, Karen, you may as well go home. Here's your money.

Ka: Thank you, Mr. Jones. Good-bye.

Rj: Good-bye, Karen, and thank you.

Sj: Hey, what's this on our expensive rug?

吉: 放心, 凯伦, 我不会。喔哦!

凯: 哎哟老天, 吉米。你把那瓶老酒打破了, 都弄在他们昂贵的地毯上了, 你怎么能这样!

吉: 没事的, 凯伦, 我把它清理干净。

蜜: 嘿, 大家听听, 我听到停车的声音。

凯: 噢, 糟了, 是钟斯夫妇。快, 大家从后门跑走, 我们回头再见面。快, 快点, 动啊! 呃, 噢, 哈罗, 钟斯先生, 钟斯太太, 这么快就回来啦?

夫: 嗯……是的, 电影院的票都卖光了, 而且我们连吃饭的好地方都找不到, 所以我们决定回来看电视上的猫王电影。

凯: 啊, 真遗憾! 钟斯先生。

夫: 好了, 凯伦, 你还是回家好了, 这是你的钱。

凯: 谢谢你, 钟斯先生, 再见。

夫: 凯伦再见, 谢谢你。

妻: 嘿, 地毯上那个是什么?

2. DIVORCE

离婚

Do(Dora)

朵(朵拉)

He(Herbert)

赫(赫伯)

Conversation:

Do: Oh, Herbert, I just don't know how to hold this marriage together anymore. We're always arguing. We never talk calmly anymore, and I think it's starting to affect the children, little Herby and Dorina.

He: Well, Dora, I don't know what to say. I've tried as hard as I can to make a good life for you and the kids. And if you devoted as much time toward the kids as you do to talking on the telephone, maybe things wouldn't have gotten so out of control.

Do: How dare you accuse me of not paying enough attention to our children! I slave all day, cleaning up their messes, cleaning their dirty clothes, washing them, feeding them, taking care of them when they're ill, while you run around with your business partners playing golf. How could you be so cruel!

He: Oh, really, Dora? Running around with my associates? Do you have any idea what I have to endure? Getting up at 6:30 in the morning, driving in rush-

会 话:

朵: 哦, 赫伯, 我真不知如何能再维系这段婚姻了。我们总是起争执, 我们再也无法冷静讨论, 而且我认为这开始对孩子们有影响了, 小赫比和朵琳娜。

赫: 唉, 朵拉, 我不知道该说什么。我已尽我所能让你和孩子们过好生活。如果你奉献给孩子们的时间和讲电话的时间一样多的话, 事情也许不会变得如此不可收拾。

朵: 你敢指责我不够关心孩子! 我每天做牛做马, 清理他们的脏乱, 洗他们的脏衣服, 洗净他们, 喂养他们, 他们病的时候照顾他们, 你却跟你生意的伙伴到处打高尔夫球! 你怎么这么残酷!

赫: 哦, 真的吗, 朵拉? 跟我同事到处跑? 你可知道我忍受些什么吗? 早上6点半起来, 在拥挤的交通中驾车, 每天费

hour traffic, spending long hours every day at numerous dull business meetings? Do you have any idea what it's like, Dora? Have you thought for a single second about my responsibilities, about my position of authority with my corporation? Do you ever hear me complaining? I know what you do all day. You sit down in front of the TV, with a huge box of candy and you stuff the candy in your mouth for most of the afternoon. Then, if there's enough time left before the kids come home from school, you paint your nails or fix your hair for a few hours, then for dinner you send out for some fancy food from some expensive restaurant that costs me a fortune!

Do: Ooooh! You beast! You know, sometimes I think that you're just plain crazy! I've tried to keep a good attitude about our marriage. But every time I try to talk about it, you act like a man possessed by some devil from Hell. Then you attack me with false accusations. You'll use any excuse to try and make me feel guilty but this must go no farther! I want a divorce!

He: Oh, really, now? You want a divorce? So you can trick me out of my last dollar with costly child support payments? Oh, no, Dora, it's not going to be that easy for you. I'll take this to the highest court in the country. I have quite a few friends who just happen to

几个小时（长时间）参加难以计数沉闷的公务会议，你知道那是多么乏味吗，朵拉？你有没有花过一秒钟考虑到我的责任，我在公司里的地位权责？你有没有听过我抱怨？我知道你整天在做些什么，你抱着一大盒糖坐在电视机前面，几乎整个下午你忙着把糖塞进嘴里去。然后如果在小孩子放学回来之前，还有足够的时间的话，你不是涂指甲油就是花个小时做头发，然后晚饭就从贵得要命的餐馆叫一些华而不实的菜来吃，花我一大笔钱！

朵: 呜！你这畜牲！你知道不，有时候我认为你纯粹是疯了！我尝试着要对我们的婚姻保持良好的态度，可是每次我想跟你谈这个，你的举止就像是被地狱来的魔鬼附了身似的。然后你用不实的罪名攻击我。你会用各种借口企图让我觉得内疚，可是到此为止了！我要离婚！

赫: 呵，真的啊？你要离婚？你好借昂贵的孩子抚育费用诈出我最后一元钱？呵，别妄想，朵拉，没那么容易。我会不惜上诉到本国最高法院的！我有不少朋友恰巧是最高法院的法官，你一丝机会都没有

be judges in the Supreme Court. You wouldn't stand a chance.

Do: Oh! So that's how it's going to be, eh? You and your swollen temper. Take me to court? I'll show you that I can put up a fierce battle, too. And furthermore I can assure you that no court in the world would give the children to you. They're mine and I refuse to let them go. I'll never forgive you for what you've done to me.

He: I haven't done anything to you...yet! It had occurred to me that you would try something like this. That's why I took the opportunity to send the kids to my cottage in New Hampshire. They're staying with my maid now.

Do: Oh, Herbert, now you've gone too far. I'll see you go to prison for the rest of your life for this. What you have done is not only immoral, but it's illegal and I know a very good lawyer who would be interested in this case. I suggest you call your lawyer immediately, because I'm going to call mine right now. You're a very, very sick man, Herbert. And you're going to pay for this! I'm going to get my children back and correct this situation!

He: I'll see you in court! Good-bye!

Do: I hate you! I hate you!

的。

朵: 噢, 是这么回事, 嗯? 瞧你得意忘形的德性, 到法院告我? 我让你看看我也能掀起一场狠战的! 再者, 我可以向你保证, 这世界上没有法庭会把孩子判给你的。他们是我的, 我可不会放弃他们。我永远也不会原谅你对我的伤害的。

赫: 好戏还在后头呢! 我预料到你会想这么做, 所以我早趁机会把孩子送到我在新罕布什尔的别墅去了。现在他们跟我的女仆在一起。

朵: 哦, 赫伯, 这你可太过分了, 我要使你因这么做而在监狱中过余生。你这么做不仅不道德, 而且非法。我认识一位很好的律师, 他会对这个案子有兴趣的。我建议你立刻打电话给你的律师, 因为我现在要打电话给我的律师了! 你是一个很不正常的人, 赫伯, 而你必然要为这么做而付出代价的! 我要带回我的小孩并且改变这情势!

赫: 我们法庭上见! 再见!

朵: 我恨你, 我恨你!

3. KEEPING UP WITH THE JONESES

和琼斯家比阔

Po(Polly)
宝(宝丽)

Jo(Joe)
乔(乔)

Sa(Sam)
山(山姆)

Conversation:

Po: Hey, Joe! Come here to the window and take a look at this!

Jo: I don't believe it! The Joneses have bought another new car! How many can they drive at one time?

Po: I declare! They'll use any excuse to flash their wealth. Last week they started building a new room onto their already magnificent house. I don't know anyone else who could afford to do that.

Jo: Well, I know for a fact that old Sam Jones works in steel, which is a highly profitable business. But I still don't know how he manages to buy so many new things so frequently.

Po: And his wife, Martha. She's always wearing the latest fashions from Paris. Those clothes cost a small fortune, and you never see her in the same design twice.

Jo: They always call attention to their wealth in front of the whole community, and I don't want to complain, but they're

会 话:

宝: 嘿, 乔, 到窗口来看这个。

乔: 我不敢相信! 琼斯家又买了一部新车! 他们一次可以开几辆哇?

宝: 是啊! 他们会用各种方式炫耀他们的财富。上星期他们在原已很华丽的房子, 搭建一个新房间。我不知道还有谁能够这么做。

乔: 噢, 我知道的事实是老山姆·琼斯从事钢铁业, 而那是个利润很高的行业, 可是我依然搞不懂他怎么有办法, 这么频繁地买这么多新东西。

宝: 还有他老婆, 玛莎, 她总穿巴黎最新的服饰, 那些衣服得花不少钱, 而同样的服饰你不会看到她穿第二次。

乔: 他们总在整个社区人的面前引人注意他们的财富, 我并
不想抱怨, 可是他们开始要

starting to drive me crazy! I work like a slave all day just to put food on the table, and the Joneses just keep buying new cars and clothes while we struggle to get by. I'd walk over there right now and hit him right in the teeth but that would be beneath my dignity.

Po: Now, Joe. Just calm down. That's no attitude to take. I'll admit that I admire all of their fancy possessions, but I also know that even though we're not as wealthy as they are, we're very fortunate to have what we've got: a nice home, beautiful children and respectable jobs. We should be grateful for what we have, not hateful of what others have.

Jo: I know, Polly. It's just that when they try to impress everyone, it makes me feel so ordinary, and I can't avoid those feelings. I feel as though I'm going to burst.

Po: Just be brave, Joe. Maybe someday we'll have the opportunities that they've had.

Jo: Well, I remember Sam and I had the same opportunity for this big job, for an immense salary. I might add that old Sam used every cheap trick in the book to get that job. He'd mention every influential friend in government and politics he had to impress the boss. I'd say that gave him the unfair advantage he needed to affect the outcome. But I

令我发疯了!我全天工作得有如奴工才仅是糊口,而当 we勉强撑过时,琼斯一家却不停地买新车新衣服。我很想现在就走过去一拳打在他牙上,只是那样会贬低了我的人格。

宝:好了,乔,冷静点。那种态度不对的。我承认我羡慕他们奢华的家产,可是我也深知即使我们不如他们富有,我们已很幸运地拥有现有的这些:一个美满的家,美丽的孩子和正当的职业。我们应该满足于我们现有的,而不该去嫉妒别人所有的。

乔:我知道宝丽,只是每当他们企图引人注目时,就使我感到自己的平庸,而我很难抑制这种感觉。我觉得好像要爆炸了。

宝:振奋起来,乔。也许有朝一日我们会有他们那样的好机会。

乔:嗯,我记得以前我和山姆一样有机会争取这份好职位,高薪水。我敢说老山姆用尽一切他会的下流诡计争到那个职位。他提及了所有他认识有影响力,在政府机关和政界的朋友,来影响老板。我敢断言那样他才有了他所需要的不公平的优势,以影响

took it like a man and forgave him, even though I hated the guy. But now, when he moves in right across the street with his flashy cars and Paris fashions, I can't help being bitter! Sometimes I feel like I could murder him!

Po: Joe! You calm down! How dare you talk that way. Oh, my God! Joe, look who's walking down the path!

Jo: Oh, no. It's the Joneses! Quick! Turn out all the lights.

Po: Now, Joe, you act your age. I will not refuse our next-door neighbors as guests in our home. And furthermore, you'd better be polite to them. I don't care if you hate Sam, but Martha is still my friend.

Jo: Grrr...Oh, all right! I don't know why these people come here with their false friendship: Just to torment me, I'll bet.

Po: Be quiet, Joe. Martha, dear! How wonderful to see you! So funny you should visit now. Joe was just talking about you. Do come in.

Jo: Hi! Sam. What's new?

Sa: Well, Joe old boy, I just sold one of my steel factories for one hundred million big U.S. dollars. But outside of that, things are about average.

Jo: You always were the humble type, Sam old boy. By the way, since you've

结果。不过我却磊落地承受了,还原谅了他,虽然我的确恨这个家伙,但是这会儿他带着他耀眼的汽车和巴黎服饰搬到对街来了!真气人有时候我真想把他宰了!

宝: 乔!你冷静一下!你怎么可以那样讲呀。哇,我的天,乔,看谁从走道过来了!

乔: 啊,糟了,是琼斯家人!快!把灯全关掉!

宝: 好了,乔!别那么幼稚,我不会拒我们的隔壁邻居来我们家作客的!还有,你要对他们保持礼貌,我不管你恨不恨山姆,可是玛莎还是我的朋友。

乔: 咯……哎,好吧!我不懂这些人为什么带着虚假的友情来这里,我敢打赌只是为了折磨我。

宝: 小声点,乔!玛莎,亲爱的!好高兴见到你!你们来得真巧,乔刚才还说起你们呢!请进来。

乔: 嗨,山姆!近来如何?

山: 呵,乔老哥儿,我刚以一亿大美元卖掉我的一所钢铁工厂!除此之外,一切平平。

乔: 山姆老哥,你还是这么谦逊哪。对啦,既然你有这许多